

(等級2)

(Grau 2)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
656	人員培訓 Formação de pessoal	150,000.00
657	工作及個人意外保險 Seguros de acidentes de trabalho	150,000.00
658	人員之其他開支及負擔 Outras despesas e encargos com o pessoal	1,000,000.00
661	銀行服務費用 Despesas com serviços bancários	50,000.00
671	書籍及技術性文件 Livros e documentação técnica	472,000.00
672	不分類費用 Despesas não especificadas	1,000.00
682	有形不動資產的攤折 Amortizações e reintegrações de imobiliários corpóreas	2,500,000.00
695	不可預計費用之準備 Provisões para despesas imprevistas	0.00
	成本總計 <i>Total dos custos</i>	82,196,000.00
8281	損益 Resultados	
	兌換差額損失 Perdas em câmbios desfavoráveis	30,000.00
	損益總計 <i>Total dos resultados</i>	30,000.00
	投資、成本及損益總計 <i>Total dos investimentos, custos e resultados</i>	84,226,000.00

二零零五年二月二十八日於澳門貿易投資促進局——行政管理委員會——主席：李炳康，執行委員：張祖榮，陳敬紅

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2005. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Lee Peng Hong*. — Os Vogais Executivos, *Cheong Chou Weng* — *Chan Keng Hong*.

第 54/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 12/2004 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准文化基金二零零五年財政年度之本身預算，並於二零零五年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$121,948,000.00 (澳門幣壹億貳仟壹佰玖拾肆萬捌仟元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零五年三月七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo do Fundo de Cultura, relativo ao ano económico de 2005, sendo as receitas calculadas em \$ 121 948 000,00 (cento e vinte e um milhões, novecentas e quarenta e oito mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

7 de Março de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

文化基金二零零五年本身預算
Orçamento privativo do Fundo de Cultura/2005

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
	經常收入 Receitas correntes	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	\$ 280,000.00
03-01-00-00	費用 Taxas	\$ 80,000.00
03-01-01-00	行政准照之發出 Licenciamento administrativo	\$ 80,000.00
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	\$ 200,000.00
03-02-01-00	各項罰款 Multas diversas	\$ 200,000.00
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	\$ 40,000.00
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	\$ 40,000.00
04-03-01-00	存款利息 Juros de depósitos	\$ 40,000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	\$ 105,805,000.00
05-01-00-00	公營部門 Sector público	\$ 104,835,000.00
05-01-01-00	特區政府津貼 Subsídio do Governo da R.A.E.M.	\$ 104,835,000.00
05-07-00-00	其他部門 Outros sectores	\$ 970,000.00
05-07-01-00	私人實體津貼 Subsídio de entidades privadas	\$ 970,000.00
05-07-01-00-04	其他津貼——國際音樂節贊助 Outros subsídios — Patrocínio do FIMM	\$ 400,000.00
05-07-01-00-05	其他津貼——澳門藝術節贊助 Outros subsídios — Patrocínio do FAM	\$ 500,000.00
05-07-01-00-06	其他津貼 Outros subsídios	\$ 70,000.00
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	\$ 3,890,000.00
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	\$ 3,890,000.00
07-10-01-00	出售書本及文化用品之所得 Produto da venda de livros e artigos culturais	\$ 150,000.00
07-10-02-00	學費及報名費收入 Receitas das propinas e taxas de inscrição	\$ 3,740,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	\$ 4,270,000.00
08-00-03-00	臨時或未列明之收入 Receitas eventuais ou não especificadas	\$ 210,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
08-00-04-00	澳門國際音樂節收入 Receitas do Festival Internacional de Música de Macau	\$ 900,000.00
08-00-05-00	各類門券收入 Receitas das vendas de bilhetes	\$ 300,000.00
08-00-06-00	澳門藝術節收入 Receitas do Festival de Artes de Macau	\$ 500,000.00
08-00-07-00	澳門博物館收入 Receitas do Museu de Macau	\$ 2,250,000.00
08-00-08-00	使用文化設施及其他收費服務所得 Receitas da utilização das instalações culturais e de outros serviços	\$ 60,000.00
08-00-09-00	其他文化活動或表演收入 Receitas das outras actividades culturais ou dos espectáculos	\$ 50,000.00
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	\$ 7,565,000.00
13-01-00-01	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 7,565,000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições n/abatidas nos pagamentos	\$ 98,000.00
14-00-00-02	其他退回 Outras reposições	\$ 98,000.00
	總計 Total	\$ 121,948,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
	經常開支 Despesas correntes	
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	\$ 112,749,000.00
02-01-00-00	耐用用品 Bens duradouros	\$ 6,815,000.00
02-01-04-00-01	各類書籍之取得 Aquisição de livros diversos	\$ 4,440,000.00
02-01-04-00-02	各類檔案文獻及書刊館藏之取得 Aquisição de documentação e espólio	\$ 100,000.00
02-01-04-00-03	各類多媒體視聽資料之取得 Aquisição de materiais multimedia	\$ 965,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	\$ 1,310,000.00
02-02-00-00	非耐用用品 Bens não duradouros	\$ 4,343,000.00
02-02-07-00-01	各類刊物之取得 Aquisição de publicações periódicas	\$ 2,598,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
02-02-07-00-02	其他非耐用品之取得 Aquisição de outros bens não duradouros	\$ 1,745,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	\$ 101,591,000.00
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 525,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	\$ 2,800,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	\$ 800,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 2,000,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	\$ 914,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	\$ 3,839,500.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 1,040,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 2,799,500.00
02-03-06-00	招待費 Representação	\$ 1,035,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 2,660,000.00
02-03-08-00-01	各項勞務之取得 Aquisição de serviços diversos	\$ 32,835,000.00
02-03-08-00-02	印刷刊物之負擔 Encargos de impressão das publicações	\$ 3,420,000.00
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 Outros encargos de impressão	\$ 2,858,000.00
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	\$ 12,182,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	\$ 38,522,500.00
02-03-09-00-04	澳門樂團 Orquestra de Macau	\$ 4,050,000.00
02-03-09-00-05	澳門中樂團 Orquestra Chinesa de Macau	\$ 2,100,000.00
02-03-09-00-07	澳門藝術節 Festival de Artes de Macau	\$ 7,000,000.00
02-03-09-00-08	青年音樂比賽 Concurso para Jovens Músicos	\$ 700,000.00
02-03-09-00-10	展覽會 Exposições	\$ 3,740,000.00
02-03-09-00-11	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	\$ 14,000,000.00
02-03-09-00-12	各類藝術教育開支 Outras despesas com educação artística	\$ 2,760,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 Outras despesas com actividades culturais	\$ 1,213,000.00
02-03-09-00-21	各類電子刊物及網上服務之取得 Aquisição de publicações electrónicas e serviços através da Internet	\$ 2,600,000.00
02-03-09-00-28	其他負擔 Outros encargos	\$ 359,500.00
04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	\$ 8,742,000.00
04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	\$ 6,200,000.00
04-02-00-00-01	資助文化活動之津貼 Subsídio para apoio de actividades culturais	\$ 5,000,000.00
04-02-00-00-03	協辦文化活動津貼 Subsídio para colaboração em actividades culturais	\$ 1,200,000.00
04-03-00-00	私人 Particulares	\$ 2,542,000.00
04-03-00-00-01	助學金 Bolsas para frequência de cursos	\$ 1,200,000.00
04-03-00-00-02	研究獎學金 Bolsas de investigação	\$ 972,000.00
04-03-00-00-04	其他津貼 Outros subsídios	\$ 300,000.00
04-03-00-00-05	獎金 Prémios	\$ 70,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	\$ 457,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	\$ 151,000.00
05-02-01-00	保險——人員 Seguros — Pessoal	\$ 56,000.00
05-02-02-00	保險——物料 Seguros — Material	\$ 5,000.00
05-02-03-00	保險——不動產 Seguros — Imóveis	\$ 90,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	\$ 306,000.00
05-04-00-00-02	匯率差額 / 銀行費用 Diferença cambial/Despesas bancárias	\$ 121,000.00
05-04-00-00-03	學費退回 Reposições das propinas	\$ 55,000.00
05-04-00-00-05	退還不適當收入 Reposições das receitas indevidas	\$ 30,000.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 100,000.00
	總計 Total	\$ 121,948,000.00

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第三十三條第一款之規定，下列獨立預算公布於附件：

Nos termos do n.º 1 do artigo 33.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publicam-se, em anexo, os seguintes orçamentos individualizados:

第十九屆澳門國際音樂節
二零零五年財政年度
XIX Festival Internacional de Música de Macau
Ano económico de 2005

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	\$ 800,000.00
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	\$ 800,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 800,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	\$ 13,135,000.00
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	\$ 150,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 150,000.00
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	\$ 100,000.00
02-02-07-00-02	其他非耐用品之取得 Aquisição de outros bens não duradouros	\$ 100,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	\$ 12,885,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	\$ 1,500,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	\$ 2,000,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 1,000,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 1,000,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	\$ 200,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 800,000.00
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 Outros encargos de impressão	\$ 90,000.00
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	\$ 8,045,000.00
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 Outras despesas com actividades culturais	\$ 250,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	\$ 65,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	\$ 55,000.00
05-02-01-00	保險——人員 Seguros — Pessoal	\$ 35,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
05-02-02-00	保險——物料 Seguros — Material	\$ 20,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	\$ 10,000.00
05-04-00-00-02	匯率差額 / 銀行費用 Diferença cambial/Despesas bancárias	\$ 10,000.00
	總計 Total	\$ 14,000,000.00

第十六屆澳門藝術節
二零零五年財政年度
XVI Festival de Artes de Macau
Ano económico de 2005

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
01-00-00-00	人員 Pessoal	\$ 520,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	\$ 100,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	\$ 100,000.00
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	\$ 420,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 420,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	\$ 6,430,000.00
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	\$ 50,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 50,000.00
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	\$ 100,000.00
02-02-07-00-02	其他非耐用品之取得 Aquisição de outros bens não duradouros	\$ 100,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	\$ 6,280,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	\$ 500,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	\$ 900,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 500,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 400,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	\$ 100,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 500,000.00
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 Outros encargos de impressão	\$ 250,000.00
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	\$ 4,000,000.00
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 Outras despesas com actividades culturais	\$ 30,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	\$ 50,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	\$ 40,000.00
05-02-01-00	保險——人員 Seguros — Pessoal	\$ 30,000.00
05-02-02-00	保險——物料 Seguros — Material	\$ 10,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	\$ 10,000.00
05-04-00-00-02	匯率差額 / 銀行費用 Diferença cambial/Despesas bancárias	\$ 10,000.00
	總計 Total	\$ 7,000,000.00

二零零五年二月二十五日於文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽——其他成員：麥潔群，林國洪，謝倩儀

Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 25 de Fevereiro de 2005. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *Kit Kuan Mac — Lam Kuok Hong — Che Sin I*.

第 55/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 12/2004 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門基金會二零零五年財政年度之本身預算，並於二零零五年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$243,533,000.00（澳門幣貳億肆千叁百伍拾叁萬叁千元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零五年三月七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo da Fundação Macau, relativo ao ano económico de 2005, sendo as receitas calculadas em \$ 243 533 000,00 (duzentos e quarenta e três milhões, quinhentas e trinta e três mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

7 de Março de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.